

32005R1891

19.11.2005

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 302/14

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1891/2005 НА СЪВЕТА

от 14 ноември 2005 година

за изменение на Регламент (ЕИО) № 3068/92 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на калиев хлорид с произход от Беларус, Русия или Украйна

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾ („основния регламент“), и по-специално член 11, параграф 3 от него,

като взе предвид предложение на Комисията след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

(4) За тази цел през май 2004 г., с Регламент (ЕО) № 1002/2004 ⁽⁵⁾, Комисията прие гаранция от двама производители износители от Русия, а именно акционерно дружество JSC Silvinit и JSC Uralkali за период от една година. През юни 2005 г., с Регламент (ЕО) № 858/2005 на Комисията ⁽⁶⁾ от двамата производители износители от Русия приеха нови гаранции, изтичащи на 13 април 2006 г. Освен това, за да се предвиди освобождаване от антидъмпинговите мита, наложени с Регламент (ЕИО) № 3068/92 върху внос, извършен при условията на гаранция, Регламент (ЕИО) № 3068/92 бе изменен с Регламент (ЕО) № 992/2004 ⁽⁷⁾.

(5) Следва да се отбележи, че за всички препратки към „Общността“ или към „Общността на 15-те“ в настоящия регламент се приема, че означават — освен ако не е посочено друго — Общността, така както е конституирана непосредствено преди разширяването.

А. ПРОЦЕДУРА

1. Предишни разследвания и съществуващи мерки

(1) След разследване (предишното разследване) Съветът, с Регламент (ЕО) № 969/2000 ⁽²⁾, измени мерките, наложени първоначално с Регламент (ЕИО) № 3068/92 ⁽³⁾ върху вноса на калиев хлорид с произход, *inter alia*, от Русия (съществуващите мерки).

(2) През март 2004 г. със известие, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽⁴⁾, Комисията започна по своя инициатива частично междинно преразглеждане на съществуващите мерки, за да провери дали те следва да бъдат изменени, за да се отчете разширяването на Европейския съюз до 25 държави-членки от 1 май 2004 г. (разширяването).

(3) Резултатите от този частично междинно преразглеждане показаха, че е в интерес на Общността да се предвиди временно адаптиране на съществуващите мерки, така че да се избегне внезапен и прекалено негативен ефект върху вносители и потребители в десетте нови държави-членки непосредствено след разширяването.

2. Основания за настоящия преглед

(6) През януари 2004 г. бяха получени отделни искания от JSC Silvinit и JSC Uralkali (заявителите) за отделни частични междинни преразглеждания на съществуващи мерки в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент.

(7) Заявителите твърдят и предоставят достатъчни *prima facie* доказателства, че сравнението на нормалната стойност на основата на собствените им разходи/вътрешни цени и техните експортни цени за Общността биха довели до премахане на дъмпинга. По тази причина, едно продължаващо налагане на съществуващите мерки на сегашните им нива, основани на нивото на установения преди това дъмпинг, не е вече необходимо за компенсиране на дъмпинга.

(8) Решени, след съгласуване с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно доказателства за инициране на частични междинни преразглеждания, Комисията публикува известия за инициране и започване на разследване ⁽⁸⁾.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 461/2004 (ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 12).

⁽²⁾ ОВ L 112, 11.5.2000 г., стр. 4.

⁽³⁾ ОВ L 308, 24.10.1992 г., стр. 41.

⁽⁴⁾ ОВ C 70, 20.3.2004 г., стр. 15.

⁽⁵⁾ ОВ L 183, 20.5.2004 г., стр. 16. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 588/2005 (ОВ L 98, 16.4.2005 г., стр. 11).

⁽⁶⁾ ОВ L 143, 7.6.2005 г., стр. 11.

⁽⁷⁾ ОВ L 182, 19.5.2004 г., стр. 23.

⁽⁸⁾ ОВ C 93, 17.4.2004 г., стр. 2 и стр. 3.

3. Период на разследване

- (9) Разследването бе ограничено до дъмпинга и покриваше периода от 1 април 2003 г. до 30 март 2004 г. (период на разследване).

4. Заинтересовани страни

- (10) Комисията информира официално представителите на страната-износителка, заявителите, и производство на Общността относно започването на междинното преразглеждане и даде на всички пряко заинтересовани страни възможност да съобщят становищата си в писмен вид и да поискат изслушване. Комисията изпрати освен това въпросници до заявителите. Отговори на въпросниците бяха получени от заявителите и от търговеца-износител в Русия, свързан с една от дружествата заявители.

- (11) Комисията потърси и провери цялата информация, която сметна за необходима по смисъла на определяне на дъмпинга и извърши проверка на отговорите на въпросника в офисите на следните дружества:

- а) Производители износители от Русия:
JSC Silvinit, град Соликамск, Пермски регион, Русия,
JSC Uralkali, град Березники, Пермски регион, Русия.
- б) Свързан износител за JSC Silvinit:
Международна дружество за поташ, Москва, Русия.

Б. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

1. Разглеждан продукт

- (12) Продуктът е същият, както в предишното разследване, т.е. калиев хлорид (поташ или KCl) и се използва по принцип като селскостопански тор — пряко, смесен с други торове или след трансформиране в комплексен тор, известен като NPK (азот, фосфор, поташ). Съдържанието на поташ е променливо и се изразява като процент от теглото на калиев оксид (K_2O) в сухия безводен продукт. Той се използва и като суровина в производството на някои индустриални и фармацевтични продукти.
- (13) Поташ се продава по принцип или в стандартна/прахова форма (стандартен поташ), или в друга нестандартна форма, която включва — но без да се ограничава до — гранулирана

форма (гранулиран поташ). Продуктът се класира по принцип в три основни категории, на основата на съдържанието на калиев оксид, а именно:

- съдържание на поташ, непревишаващо 40 % K_2O — попадащо под код по КН 3104 20 10,
- съдържание на поташ, превишаващо 40 % K_2O , но по-малко от или равно на 62 % — попадащо под код КН 3104 20 50,
- съдържание на поташ, превишаващо 62 % K_2O — попадащо под код по КН 3104 20 90.

- (14) Следва да се напомни, че в предишното разследване бе констатирано, че вносът на някои специални смеси или съчетания с необичайно високо съдържание на калий, което не попада под никой от кодовете по КН за поташ, указани по-горе, следва също да се смята за разглеждан продукт. До това заключение се стигна, тъй като тези смеси и съчетания споделят същите основни физически и химически характеристики и се характеризират със същите приложения, както основните категории, споменати по-горе. Съобразно с това тези смеси или съчетания, попадащи под кодове по КН ex 3105 20 10, ex 3105 20 90, ex 3105 60 90, ex 3105 90 91 и ex 3105 90 99 бяха също включени в сегашното разследване и съставляват част от разглеждания продукт.

2. Сходен продукт

- (15) Бе установено, че, тъй като не съществуват различия във физическите или химическите свойства между продукта, изнесен от Русия за Общността и продукта, произведен в Русия и продаван на руския вътрешен пазар, те се смятат за сходни продукти по смисъла на сегашното разследване.

В. ДЪМПИГ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ЗАЯВИТЕЛИТЕ

1. Нормална стойност

- (16) Що се отнася за определянето на нормалната стойност, първо бе установено дали общият обем на всяка от общите вътрешни продажби от заявителя на сходния продукт е била представителна в сравнение със съответните им общи експортни обеми на продажби за Общността. В съгласие с член 2, параграф 2 от основния регламент, вътрешните продажби се смятат за представителни, когато всеки от обемите вътрешни продажби на заявителите на сходния продукт съставлява най-малко 5 % от съответните им общи експортни обеми на продажби за Общността през време на разследвания период. На тази основа бе намерено, за двамата заявителя, че общите вътрешни продажби на разглеждания продукт през време на разследвания период е бил в представителни количества.

- (17) След това, като се дефинират видовете продукти в съответствие с кодовете по ТАРИК за ЕО, под които се класира продуктът (т.е. със стандартен клас или нестандартен клас, включително на гранули) или с пакетиране или форма, в която се експедира (т.е. в насипно състояние, в чували или в съдове), се прави анализ за това дали вътрешните продажби на всеки вид продукт са били представителни. Вътрешните продажби на конкретен вид продукт се смятаха за достатъчно представителни, когато общите обеми на вътрешни продажби на този вид през време на разследвания период са представлявали 5 % или повече от общия обем продажби на сравним вид продукт, изнесен за Общността.
- (18) В резултат на този анализ бе констатирано, че един производител износител — JSC Silvinit, е продал само един изнесен вид продукт в представителни количества на вътрешния пазар.
- (19) Бе направено разследване и за това дали вътрешните продажби на всеки вид продукт са могли да бъдат разглеждани като извършени в обичайния ход на търговия, установявайки съотношението на рентабилни продажби за независими потребители от въпросния вид.
- (20) В това отношение за JSC Uralkali бе констатирано, че техните цени за вътрешни продажби за най-добре продавания вид продукт, изнасян за Общността (най-добре продавания вид износ), възлизаш на над 99 % от този износ, е показал необичайни тенденции през време на разследвания период. Бе установено, че през време на разследвания период 77 % от вътрешните продажби на най-добре продавания вид износ са за един клиент в Русия и че продажната цена за този конкретен клиент – в разстояние на един месец в средата на разследвания период, е била повече от двойна. Цените за същия вид продукт, продаден на други вътрешни потребители, също се вдигнаха през този период, но само с марж от около 40 %. Разследване на повишения на цени за други видове поташ, продадени на вътрешния пазар, показаха аналогични повишения на цените от около 40 % през време на разследвания период.
- (21) С оглед на тази конкретна пазарна ситуация относно ценообразуването на ключов вид продукт, използвано за изчисление на дъмпинговия марж в съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент се смята, че тези продажби не позволяват правилно сравнение. Отчитайки значението на тези продажби в обемите вътрешни продажби от въпросния вид, както и значението на този вид в общия експортен обем на поташ, изнесен от съответното дружество за Общността, се смята за уместно да се пренебрегнат тези конкретни продажби за въпросния клиент. За останалите вътрешни продажби на този вид продукт за други клиенти бе намерено, че са под праговата стойност от 5 %, смятана за необходима, за да се разглеждат като представителни. Съответно, нормалната стойност за този вид продукт бе изчислена на основата на производствените разходи за заинтересования производител износител, плюс една разумна сума за разходи за продажба, общи и административни разходи и печалба. Сумите за разходи за продажба, общи и административни разходи и печалба се основаваха на действителни данни от производството и продажбите, в обичайния ход на търговията на сходния продукт от разследвания производител износител, в съответствие с изречение първо от член 2, параграф 6 от основния регламент.
- (22) JSC Uralkali заяви, че „конкретната пазарна ситуация“, предвидена в член 2, параграф 3 от основния регламент не е приложима за продажбите на разглеждания продукт за въпросния клиент и поради това за установяване на нормалната стойност е следвало да се използват вътрешните цени на разглеждания продукт. В това отношение се твърдеше: i), че разпоредбата на член 2, параграф 3 от основния регламент не би следвало да се отнася за „изкуствено високи цени“ и ii), специалните условия, отнесени към само един конкретен клиент, не могат да се считат за съставляващи „конкретна пазарна ситуация“ за руския вътрешен пазар, взет като цяло. Освен това се твърдеше, че въпросните цени се получават вследствие „пазарните сили“ и отразяват „действителната ситуация на пазара“.
- (23) С оглед на горното следва да се отбележи, че конкретните пазарни ситуации, цитирани в член 2, параграф 3 от основния регламент, не са изчерпателни и че следва да се оцени особеността на пазара, *inter alia*, в светлината на ценовите вариации и тенденции, а не единствено на основата на абсолютното ниво на цените. В този случай както сделките за продажби на ниски цени, така и сделките за продажби на високи цени бяха изключени от изчисленията, тъй като те не отразяват ниво на цените с траен характер и тъй като тези цени изглежда не отразяват пазарните сили, тъй като такива тенденции не бяха намерени за никой друг продукт или никой друг клиент на JSC Uralkali. Второ, член 2, параграф 3 от основния регламент предвижда, че нормалната стойност може да се тълкува в ситуации, при които „... поради конкретна пазарна ситуация тези продажби не позволяват правилно сравнение ...“. Това недвусмислено позволява, така както е в сегашната ситуация, продажби за клиент, за които се смята, че не позволяват правилно сравнение, да бъдат пренебрегнати като основа за установяване на нормална стойност. Това заключение не се отнася за руския пазар като цяло, а по-скоро за тези продажби на JSC Uralkali.

- (24) Що се отнася за JSC Silvinit, когато обемът продажби за един вид продукт, продаден на нетна продажна цена, равна на горната себестойност за единица, представлява повече от 80 % от общия обем продажби за този вид, а когато претеглената средна цена на този вид е равна или над коригираната, нормалната стойност се основава на действителната вътрешна цена, изчислена като претеглена средна стойност на цените на всички вътрешни продажби на този вид продукт, извършени през време на разследвания период, независимо от това дали тези продажби са били рентабилни или не.
- (25) За другия вид продукт на JSC Silvinit, който е продаден в недостатъчни количества, за да може вътрешните цени да послужат като подходяща основа за установяване на нормалната стойност, трябва да се приложи друг метод. В този случай бе използвана конструирана нормална стойност в съгласие с член 2, параграф 3 от основния регламент. Нормалната стойност бе конструирана, като към коригираната единична себестойност на изнасяния вид се добави разумен процент за разходи за продажба, общи и административни разходи и разумна норма на печалба, на основата на действителните данни от производството и продажбите, в обичайния ход на търговията с сходния продукт от разследвания производител износител, в съгласие с изречение първо от член 2, параграф 6 от основния регламент.
- (26) JSC Uralkali претендираше, че нормата на печалба, използвана за конструиране на нормалната стойност, не отчита правилно корекциите за разходите за газ, тъй като печалбите, използвани за тълкуваните нормални стойности бяха изведени от сметките на дружеството преди корекциите. Тази претенция не можеше обаче да бъде приета, тъй като в съгласие с изложението на член 2, параграф 6 от основния регламент за конструиране на нормалната стойност следва да се използват действителните суми на печалбата, реализирана от дружеството на вътрешния пазар.
- (27) Що се отнася до разходите за енергия, като например електричество и газ, използвани в процесите на добиване и производство на разглеждания продукт, разследването установи, че тези разходи формират различно съотношение на общите производствени разходи на производителите на поташ — не само в Русия, но така също и в други страни производителки. В това отношение производство на Общността заяви, че разходите за енергия на единица електричество и газ, плащани от руските дружества на техните доставчици на комунални услуги, не отразяват логично действителните производствени разходи за закупените електричество и газ.
- (28) С оглед на тези твърдения, в настоящия случай бе сметнато за уместно да се сравнят също и разходите за закупуване на енергия от заявителите на единица продукт с тези на друг голям производител на поташ с аналогични производствени методи, нива на изходна мощност и аналогични предимства на природната среда. Тъй като няма други производители на поташ в Русия, такава информация бе потърсена и намерена от голям производител на поташ в Канада.
- (29) Предоставените данни показват, че изискванията за енергия на канадския производител са аналогични на тези на руските производители заявител и че електричеството и газта, закупени от това дружество, са изведени от вътрешни водноелектрически централи и големи газови находища, така както е при електричеството и газта, използвани от руските дружества. Сравнението показва, че разходите на единица електричество, платени от канадския производител, не се различават съществено от тези, платени от руските производители.
- (30) Що се отнася до газовите доставки, бе установено на основата на данни, намерени в публикувания годишен доклад за 2003 г. на руския газов доставчик ОАО Gazprom (чийто регионален дистрибутор е същевременно доставчик на въпросните производители износители), че вътрешната цена на газта, платена от двамата руски производители, е около една пета от експортната цена на Русия. Същият доклад показва недвусмислено, че „ОАО Gazprom не получава никаква печалба на вътрешния пазар“. Макар да няма официално налична информация относно рентабилността на руските вътрешни цени за газ, всички цитати от руски правителствени източници в пресата, заедно с данни, получени от специализирани източници за пазарно разузнаване и правителствени сайтове внушават, че цените за газ, таксувани за вътрешни клиенти, се дават на цени далеч от нивата за възстановяване на разходите. Освен това цената за газ, платена от двамата руски производители, е значително по-ниска от цената за газ, платена от канадските производители.
- (31) С оглед на горното бе сметнато поради това, че цената, таксувана от регионалния руски доставчик на газ на руските производители на газ през периода на разследване, не би могла да отрази логично разходите, свързани с производството на газ, ако сравним с експортната цена на газ от Русия и цената на канадски доставчик на газ за голям индустриален потребител в Канада. Поради това в съгласие с член 2, параграф 5 от основния регламент бе направена корекция спрямо производствените разходи за всеки от заявителите. В отсъствието на всякаква друга приемлива основа, такава корекция бе направена, като се използва информацията относно цената на газ за експорт, нетната сума на разходите за транспорт, митническия експортен данък, данъка добавена стойност и акциза.

- (32) В това отношение един от заявителите заяви, че таксите за газ са правилно отразени в неговите отчетни записи, поради това няма основание за никаква корекция съгласно член 2, параграф 5 от основния регламент. В отговор на този аргумент не се оспорва, че дружеството е осчетоводило коректно платените фактурирани цени, а по-скоро че корекцията е оправдана от факта, че цената на закупения газ не отразява логично разходите за производство и дистрибуция на газа.
- (33) Относно корекцията на разходите за газ руските власти също заявиха, че Комисията не е отчела различните транспортни разходи между газа, продавана на вътрешния пазар за индустриална употреба и газа, продавана за експорт. Следва да напомним (виж съображение 31), че сравнението, довело до корекцията, е направено между действително платените цени от дружествата и експортните цени, таксувани от руския доставчик на газ ОАО Gazprom за експорт от Русия, нетната сума на транспортните разходи, митническия експортен данък, данъка добавена стойност и акциза. По тази причина тази претенция бе отхвърлена.
- (34) Един от заявителите заяви, че е имал значително по-ниска единична производствена цена през първото тримесечие на 2004 г. (т.е. последното тримесечие на разследвания период) поради повишена ефективност и по-ниски разходи за поддръжка и че тази по-ниска единична цена следва да се разглежда като основа за производствените разходи за целия период на разследване. На тази молба не бе отговорено, тъй като правилната основа за установяване на тези разходи е пълният период на изследване, а не разходите, направени през време на необичаен, по-кратък период.
- (35) Освен това, относно производствените разходи производство на Общността заяви, че амортизацията на капиталовите активи следва, по смисъла на производствените разходи на заявителя, да се основава на разходите за замяна на такива активи (напр. нови минни шахти и машини, и т.н.). В това отношение се твърдеше, че амортизацията, основана традиционно на стойността на придобиване (историческа стойност) на капиталовите активи не би, в съгласие с член 2, параграф 5 от основния регламент, отразила логично разходите, свързани с производството на заинтересования продукт. Поради това бе заявено, че за разходите на руските производители е необходима корекция в посока нагоре.
- (36) Що се отнася за това твърдение, бе отбелязано че амортизацията, основана на стойността на придобиване и на остатъчния икономически живот на капиталовите активи, е изглежда в съответствие със счетоводните практики в минната промишленост. Поради това, за да се установи дали амортизацията, включена в данните за производствените разходи, отразява логически разходите, свързани с производството на разглеждания продукт, разследването се фокусира върху начина, по който са били установени стойностите на активите.
- (37) В това отношение посещенията за проверка на място при руските производители показаха, че оригиналната стойност на техните активи е определена на основата на оценки, направени през време на процеса на приватизация, осъществил се през 1993 г. Тези стойности на активите били след това ревизирани между 1993 г. и 1997 г. в резултат на прилагането на „коефициенти на преоценка“, издадени от руското правителство, за да се справи с хиперинфлацията. В края на 1997 г., след Постановление на руското правителство, независими оценители извършили независими оценки на активите. За установяване на тези стойности на активите били приети три основни критерии, единият от които бил стойността на замяната на активи. Резултатите от тези независими оценки са отразени в началния баланс на заявителите през 1998 г.
- (38) Въпреки това обаче, независимо от тази оценка в посока нагоре на първоначалните стойности, бе отбелязано че стойностите на активите на заявителите, изразени като съотношение на производството спрямо стойността на активите, изглеждат все още значително по-ниски от стойностите на активите на дружествата, съставляващи производство на Общността и на един голям производител с аналогичен капацитет на добив и производство в Канада. Такава оценка не отчита обаче остаряването и по-ниското технологично ниво на активите на руските производители, получени преди извършването на приватизацията през 1993 г.
- (39) Поради това в отсъствието на всякакво действително доказателство, което да показва, че амортизацията не е отразена правилно в сметките на производителите износители, не се смята за възможно да се прави понастоящем каквато и да е корекция на амортизационните разходи в данните за производствените разходи, използвани за установяване на нормалната стойност на заявителите.
- (40) Производството на Общността заяви освен това, че разпределянето на разходите за защита на околната среда, сравнимо с разходите, понесени от Общността, следва също да се отчете в изчисленията на производствените разходи. Бе намерено обаче, че заявителите са понесли такива разходи и са ги отчели в изчисленията на производствените разходи. По отношение на това дали тези разходи следва да имат аналогично съотношение или величина спрямо тези на производителите от Общността се смята, че докато заявителите отговарят на нивата на защита на околната среда, предписани от руските органи на властта и разходите за посрещане на тези нива са коректно отразени в техните записи, не се изисква никаква корекция. Тъй като бе намерено, че случаят е такъв и за двамата заявителя, не е необходима никаква корекция за разходите за околната среда.

2. Експортна цена

JSC Silvinit (Silvinit)

- (41) По отношение на Silvinit бе констатирано, че повечето продажби на поташ на дружеството за Общността през разследвания период са извършени посредством една несвързано швейцарско търговско дружество. По смисъла на сегашното разследване и в съгласие с член 2, параграф 8 от основния регламент цените, платени действително или платими на Silvinit от тази търговска дружество, бяха взети като основа за изчисление на експортната цена.
- (42) Бе намерено обаче, че две сделки са направени посредством свързана със Silvinit руска търговска дружество Международна дружество за поташ, за свързана дружество в Белгия, наречена Ferchimex AS (Ferchimex), която обработила внесената поташ в продукт, който не е предмет на разследването. В съгласие с член 2, параграф 9 от основния регламент цените, таксувани от Международната дружество за поташ за Ferchimex могат да бъдат пренебрегнати, ако се смятат за ненадеждни. Бе отбелязано, че и за двете сделки продажната цена за Ferchimex е доста аналогична за същите видове, когато се продава на независими клиенти в Общността. Освен това, и двете сделки засягат само минимални количества. По тази причина, те и двете бяха включени в общото определяне на експортната цена.

JSC Uralkali (Uralkali)

- (43) Що се отнася до Uralkali, бе констатирано че всички продажби на поташ на дружеството за Общността през разследвания период са извършени директно на търговец, намиращ се в Кипър и с фирма Fertexim Ltd, който действал като изключителен дистрибутор за Uralkali. За тези продажби експортната цена бе установена в съгласие с член 2, параграф 8 от основния регламент, т.е. на основата на цените, платени действително или платими от Fertexim.

3. Сравнение

- (44) Нормалната стойност и експортните цени и за двамата заявител бяха сравнени на основа франко завод. По смисъла на гарантиране на честно сравнение между нормалната стойност и експортната цена, бе направена надлежна отстъпка за различия, влияещи върху сравнимостта на цените в съгласие с член 2, параграф 10 от основния регламент.
- (45) Съобразно с това бяха дадени отстъпки за разликите по отношение на намаленията, разходите за транспорт, застраховка, обработка, натоварване и спомагателни разходи, разходи за пакетирание и кредитиране — където бе уместно, и подкрепено с доказателства.

4. Дъмпингов марж

- (46) Съгласно член 2, параграф 11 от основния регламент, за всеки производител износител коригираната претеглена средна нормална стойност по вид продукт бе сравнена с коригираната претеглена средна експортна цена на всеки съответен вид разглеждан продукт, продаден на Общността.
- (47) Сравнението показва съществуването на дъмпинг и за двете заинтересовани дружества, но на значително по-ниски нива от установените преди това. Като среднопретеглена стойност на всички видове, изнесени за Общността, изразени като процент от общата цена CIF на границата с Общността, с неплатено мито, установените дъмпингови маржове бяха, както следва:

Производител износител	Дъмпингов марж в %
JSC Silvinit	23,0
JSC Uralkali	12,3

Г. ТРАЕН ХАРАКТЕР НА ПРОМЕНЕНИТЕ ОБСТОЯТЕЛСТВА

- (48) В съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент бе направен анализ за това дали обстоятелствата относно дъмпинга са променени значително и дали за някоя промяна може да се каже, че е с траен характер. В това отношение бе установено, че промяната в дъмпинговите маржове е в резултат на намаление в нормалните стойности на заявителите.
- (49) В това отношение следва да се отбележи, че в сегашното разследване нормалната стойност бе установена на основата на разходите и цените на заявителите. Освен това, противно на констатациите в предишното разследване, вътрешното потребление на поташ постоянно се увеличаваше през последните няколко години и, като цяло, вътрешните продажни цени на двамата руски производители са рентабилни.
- (50) Що се отнася до трайния характер на експортните продажни цени на пазари извън Общността, никой от заявителите не бе в състояние да предостави подробни данни на основа „сделка по сделка“ на ниво производител. Бяха предоставени обаче обобщени данни по страна на направление по вид продукт. Това се сметна за достатъчно по смисъла на сегашния частично междинно преразглеждане, тъй като точното определяне на продажните цени на тези

пазари не е абсолютно изискване. В отсъствието на подробни данни и с оглед на: i) разнообразието на условията на доставка, използвани за тези продажби (напр. CIF, FOB, FCA и т.н.), ii) различните логистични схеми и комбинации (напр. железопътен + морски, само железопътен и т.н.), iii) разликите в разстоянията и транспорта и разходите за обработка до различни местоназначения в Азия и Южна Америка, Комисията не бе в състояние да определи с точност продажните цени за всяка страна. Съществуваха обаче индикации за това, че нивата на продажните цени за пазари извън Общността, отчитайки разходите за транспорт, са от същия порядък, както продажбите за Общността.

- (51) С оглед на всичките тези фактори се смята за уместно да се изменят съществуващите мерки, доколкото те засягат заявителите, намалявайки дъмпинговите маржове до установените в сегашното разследване.
- (52) Съгласно член 9, параграф 4 от основния регламент, сумата на антидъмпинговите мита не следва да превишава установените дъмпингови маржове, но те трябва да са по-малки от тези маржове, ако тези по-малки мита биха били адекватни да отстранят вредата за производство на Общността. Тъй като съществуващите мита за молителите бяха изчислени на основата на дъмпинговите маржове и тъй като новите дъмпингови маржове са по-ниски от изчислените преди това, митата следва да се коригират спрямо по-ниските дъмпингови маржове, установени в настоящото разследване, а именно 23,0 % за JSC Silvinit и 12,3 % за JSC Uralkali.
- (53) Заинтересованите страни бяха информирани за основните факти и съображения, на основата на които се планира да се препоръча изменение на антидъмпинговите мита, наложени първоначално с Регламент (ЕИО) № 3068/92. На заинтересованите страни бе дадена възможност да направят коментари и да поискат изслушване. Всички получени коментари бяха взети под внимание, когато е уместно.

Д. ГАРАНЦИИ

- (54) След разкриване на основните факти и съображения, на основата на които се планира да се препоръча изменение на антидъмпинговите мита, наложени първоначално с Регламент (ЕИО) № 3068/92, и двамата заявителя предложиха ценови гаранции в съгласие с член 8, параграф 1 от основния регламент.
- (55) Комисията, с Решение 2005/802/ЕО 9⁽¹⁾, прие гаранциите, предложени от заявителите. Основанията за приемане на тези гаранции са изложени в това решение.

⁽¹⁾ ОВ L 302, 19.11.2005 г., стр. 79.

Е. ФОРМА НА МЕРКИТЕ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ЗАЯВИТЕЛИТЕ

- (56) Съществуващите мерки са приложими за осем кода по КН и включват фиксирани суми в обхвата от 19,61 EUR/тон до 40,63 EUR/тон, в зависимост от вида продукт. През време на сегашния период на разследване обаче бе намерено, че почти целият износ от заявителите за Общността е ограничен до вида продукт, попадащ под един код по КН.
- (57) Съобразно с това с оглед отсъствието на информация относно другите видове продукти и тъй като конкретният вид разглеждан поташ изглежда, че сега е най-продаваният, като най-логичен подход за изпълнение на изменените мита се смята замяната на всички фиксирани суми с едно единствено адвалорно мито за всички видове поташ, произведени от заявителите,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕИО) № 3068/92 се изменя, както следва:

1. член 1 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

„1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на калиев хлорид, попадащ под кодове по КН 3104 20 10, 3104 20 50, 3104 20 90, както и за специални смеси, попадащи под кодове по КН 3105 20 10 (кодове по ТАРИК 3105 20 10 10 и 3105 20 10 20), ex 3105 20 90 (кодове по ТАРИК 3105 20 90 10 и 3105 20 90 20), ex 3105 60 90 (кодове по ТАРИК 3105 60 90 10 и 3105 60 90 20), ex 3105 90 91 (кодове по ТАРИК 3105 90 91 10 и 3105 90 91 20), ex 3105 90 99 (кодове по ТАРИК 3105 90 99 10 и 3105 90 99 20), с произход Беларус или Русия.“;

б) в параграф 3 заглавието на таблицата относно „Русия“ се заменя със следното:

„Русия (всички дружества с изключение на JSC Silvinit и JSC Uralkali — допълнителен код по ТАРИК — А999)“;

в) добавя се следният параграф:

„За. За внос на производителите износители, посочени по-долу, ставката на антидъмпинговото мито, приложимо за нетна цена франко граница на Общността, преди облагане с мито, за продуктите описани в параграф 1 е, както следва:

Дружество	Митническата ставка	Допълнителен код по ТАРИК
JSC Silvinit, Соликамск, Русия	23,0 %	A665
JSC Urakali, Березники, Русия	12,3 %	A666“

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 ноември 2005 година.

За Съвета
Председател
T. JOWELL

2. в член 1а параграф 1 се заменя със следното:

„1. Внос, деклариран за пускане в свободно обращение, се освобождава от антидъмпинговите мита, наложени с член 1, при условие че стоките са произведени от дружества, от които Комисията е приела гаранция и наименованията на които са изброени в Регламент (ЕО) № 858/2005 на Комисията и в Решение 2005/802/ЕО на Комисията, с периодични изменения, и ако са внесени в съгласие с разпоредбите на същите актове на Комисията.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня следващ публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.